



# 泗水臺灣學校簡訊

## Surabaya Taipei School Weekly Buletin

…… 親師之間的橋樑，讓我們共同許孩子一個美好的未來……

學校網頁 Website Sekolah: <http://www.surabayataipeischool.sch.id>

學校電話 No telp sekolah: 031-7421217

0317 期 2019 年 10 月 18 出版

一、感謝 G8 張凱琳家長贈送咖啡一箱，贊助海招會宣導活動，泗水台校感謝您。

Terimakasih kepada orangtua siswa G8 Jocelyn Kartoyo yang telah mensponsori kopi sebanyak dus besar untuk acara Seminar Pendaftaran Universitas di Taiwan.



二、泗水臺灣學校第 25 屆校慶運動會

Berita ulang tahun STS ke-25 dan Sports Day dimuat di Koran

<http://qiandaoribao.com/img/upload/images/epaper/14102019/5.pdf>

三、恭喜 G3 甘新盛在 MOSHI MOSHI MUSIC FIESTA 2019

鋼琴比賽榮獲進階與合奏第三名。

Selamat kepada siswa G3 James Christopher Kam yang telah memenangkan Juara 3 Lomba Piano Moshi Moshi Music Fiesta 2019 kategori Junior Advanced dan Junior Ensemble.



四、新加坡國民學校在 10 月 19 日(六)舉辦朗誦比賽，10 月 26 日(六)舉辦聽寫比賽、造句與寫作比賽，本校共有 30 位同學報名參加，請各位家長加強賽前的準備，並依各組的報到時間提前到達。

SNA (Singapore National Academy) mengadakan Recital Competition pada hari Sabtu, 19 Oktober 2019. Dictation Competition, Sentence and Composition Competition pada hari Sabtu, 26 Oktober 2019.

Peserta dari STS berjumlah 30 orang siswa.

Dimohon kerjasama orangtua melatih siswa dalam mempersiapkan lomba dan mengatur pengantaran dan penjemputan siswa.



Surabaya Pasar Turi- Semarang Tawang ETA: 08.00-11.20 Semarang tawang- Surabaya Pasar Turi ETD : 15.09-18.30	On Valley……etc.
---	-----------------

九、請遵守校規對學生使用手機等電子通訊用品的規定，不得在上課時間使用！若有必要，老師將會保管孩子的手機，直到放學再給孩子使用，避免影響課程進行；當然若有急事，除了手機，也可以使用學校電話撥打，請各位家長跟我們一起跟孩子再次宣導。

Dimohon untuk mengikuti peraturan sekolah terhadap pemakaian ponsel dan alat elektronik yang lain di sekolah, dilarang menggunakan ponsel dan alat elektronik yang lain selama pelajaran berlangsung. Apabila memang diperlukan, guru akan menyimpan ponsel siswa sampai pulang sekolah agar tidak mengganggu proses belajar siswa; Apabila ada hal yang mendesak, siswa dapat menggunakan telepon sekolah. Diharapkan kerjasama orangtua dalam membimbing siswa.

十、開學已經一個多月了，學生對於常規與師生之間的關係，應該也都已經有所適應，特別通知家長，本學期起，針對學生管理規定，有一些更改增加的地方。

第一點：學生若有參加校內外比賽得獎，歡迎主動通知學校，我們將擇期於全校週會期間公開表揚，若成績斐然，學校也會提供福利社禮卷作為鼓勵。

第二點：獎懲並重，學生有違反校規之情形通常學校都會給予機會；但是情況嚴重者，將會依照校規處置，依照情況輕重給予對應懲處、記過處分；但是，如果嚴重影響自我及他人學習者，除了記過之外，並要求學生隔日在家自習反省，不得來校 2-5 日。

Proses pembelajaran sekolah sudah berjalan lebih dari 1 bulan, diharapkan para siswa sudah dapat menyesuaikan diri dengan peraturan tata tertib sekolah. Di semester ini ada beberapa perubahan tentang peraturan sekolah :

Poin pertama: Jika siswa berpartisipasi dalam kompetisi di dalam dan di luar sekolah dan mendapatkan prestasi yang baik diharapkan untuk menginformasikan ke sekolah. Pada saat upacara sekolah akan diberikan penghargaan dan voucher kantin.

Poin kedua: hadiah dan hukuman sama penting. Apabila siswa melakukan pelanggaran terhadap peraturan sekolah akan tetap diberikan kesempatan untuk berubah, tetapi jika situasinya serius, maka akan diproses sesuai dengan ketentuan sekolah dan akan diberikan surat peringatan. Namun jika pelanggaran yang dilakukan mempengaruhi diri sendiri dan orang lain, maka selain diberikan surat peringatan, siswa tersebut tidak diizinkan untuk datang ke sekolah selama 2-5 hari.